



USOS LINGÜÍSTICS ALS ESTABLIMENTS COMERCIALS OFERCAT 2018 A LA CIUTAT DE CORNELLÀ DE LLOBREGAT

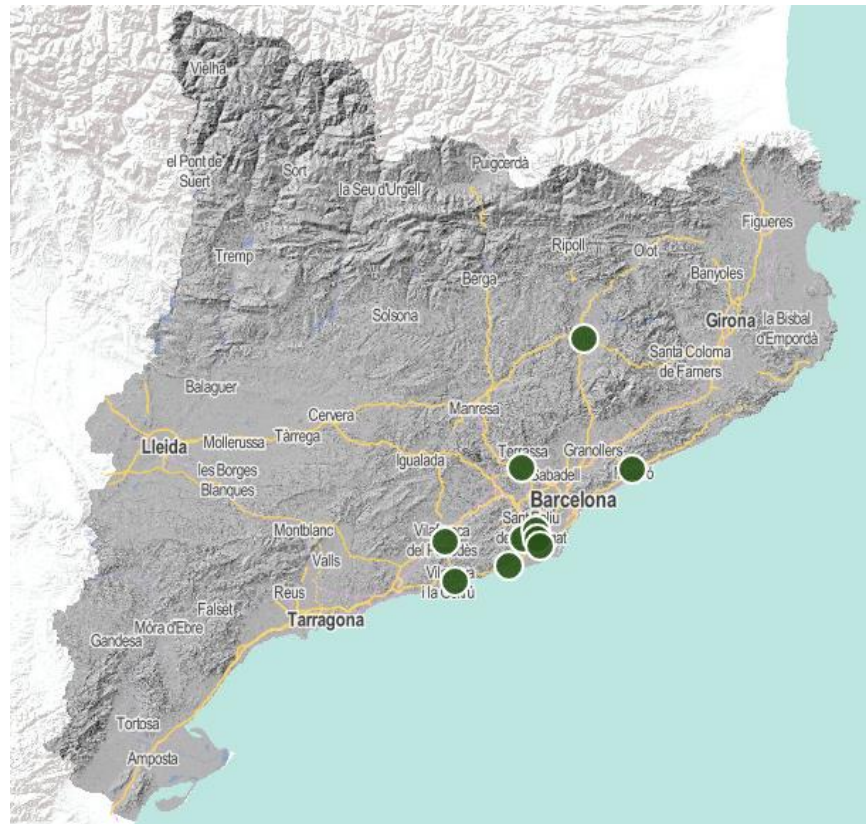


Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



CONSORCI PER A LA
**NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA**

Els municipis de 2018



FITXA TÈCNICA



Univers: Establiments comercials de Cornellà de Llobregat

Mètodes de recollida: Observació visual de la retolació, anotació de la llengua d'inici dels interlocutors i de la llengua d'adequació. Observació de pàgines web mitjançant ordinador i cercador Google configurats en català).

Procediment de mostreig: Seguiment de 7 rutes, amb 60 comerços per ruta, a les que cal afegir establiments de mercat i centres comercials.

Mostra: 497 establiments comercials (414 rutes al carrer, 39 botigues a centre comercial, 12 seccions a grans superfícies i 32 parades de mercat).

Treball de camp: Octubre i novembre de 2018

Objectius

Contribuir a conèixer quina és la realitat sociolingüística dels establiments comercials i complementar les estadístiques censals de coneixement de la llengua amb dades d'oferta lingüística mitjançant l'observació de:

- La llengua de la **retolació identificativa**
- La llengua de la **retolació informativa**
- La **llengua d'inici d'atenció oral** del personal d'atenció al públic
- La **llengua oral d'adequació** del personal d'atenció al públic



Retolació identificativa:

Marca i genèric: En un rètol identificatiu normalment hi ha la marca de l'organització o establiment més un genèric que informa del tipus d'establiment (Exemple: "Restaurant Pla dels Àngels", genèric: Restaurant, marca: Pla dels Àngels). En aquest cas només tenim en compte el genèric. Si només hi ha la marca, anotem la llengua de la marca.

Categories lingüístiques:

- Català: inclou només, majoritàriament o prioritàriament en català.
- Castellà: inclou només, majoritàriament o prioritàriament en castellà i castellà i una altra llengua.
- Un altra llengua: inclou només, majoritàriament o prioritàriament en una altra llengua.
- Bilingüe, trilingüe, etc.: presència igualitària de dues o més llengües.
- Ambivalent (no es distingeix la llengua) o sense contingut lingüístic (sigles o paraula que no té significat).

Índex Ofercat

L'Índex Ofercat és un indicador lingüístic sintètic que mesura l'oferta de llengua catalana de 0 a 100:

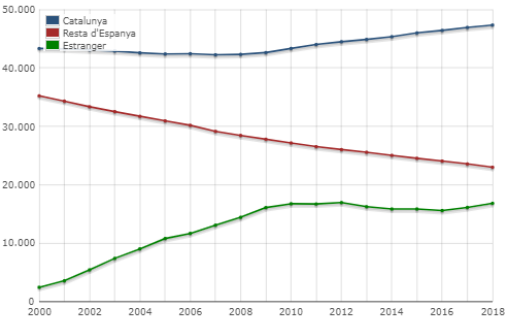
1. Es comptabilitzen només els valors amb contingut lingüístic, per tant, s'extreu de la base de resposta els ambivalents o sense significat lingüístic.
2. L'Índex Ofercat es la suma dels percentatges “només català”, “majoritàriament català” i “majoritàriament en castellà o una altra llengua” amb la ponderació d'1, 0,75 i 0,25 respectivament.
3. També s'agrega la meitat del percentatge de “bilingües en català i castellà”.

La població de Cornellà de Llobregat

87.173 habitants

Font: Idescat. Padró municipal d'habitants, 2018

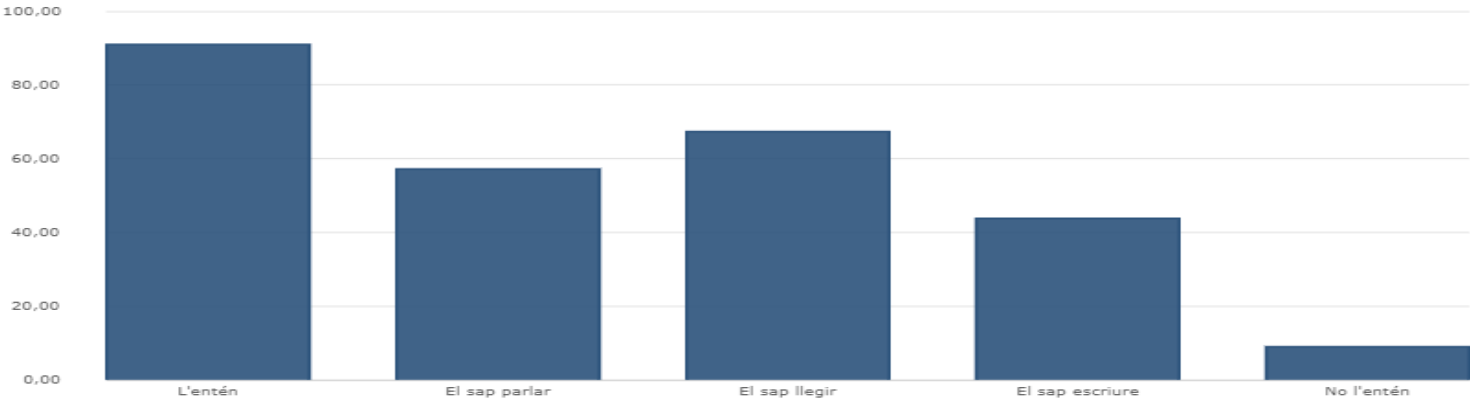
Població. Per lloc de naixement. Totals. Cornellà de Llobregat. 2000-2018



Font: Idescat, a partir del Padró continu de l'INE.

	Cornellà de Llobregat	Baix Llobregat	Catalunya
2011			
L'entén	76.626	730.102	6.949.344
El sap parlar	48.150	526.488	5.345.484
El sap llegir	56.733	583.523	5.750.348
El sap escriure	36.884	402.912	4.069.219
No l'entén	7.580	44.446	356.728
Població de 2 anys i més	84.207	774.549	7.306.072

Població de 2 anys i més segons coneixement del català (%). Cornellà de Llobregat. 2011



Font: 1991: Idescat. Cens de població. 1996: Idescat. Estadística de població. 2001-2011: Idescat, a partir del Cens de població i habitatges de l'INE.

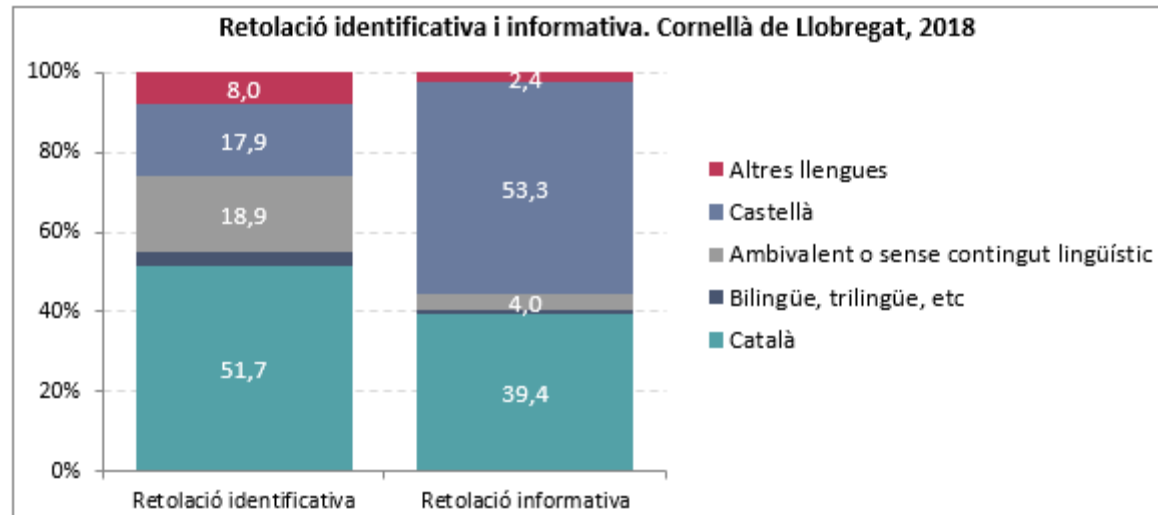
Rutes



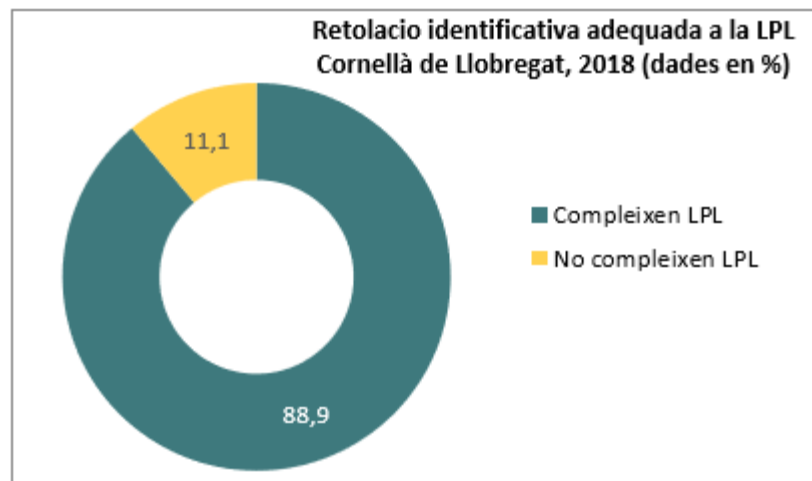


RESULTATS A CORNELLÀ DE LLOBREGAT

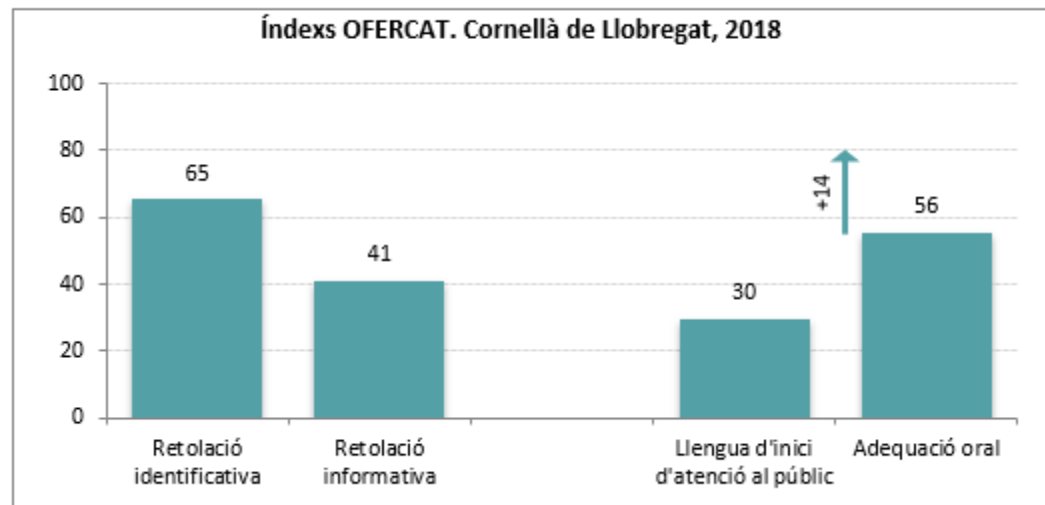
Retolació identificativa i informativa



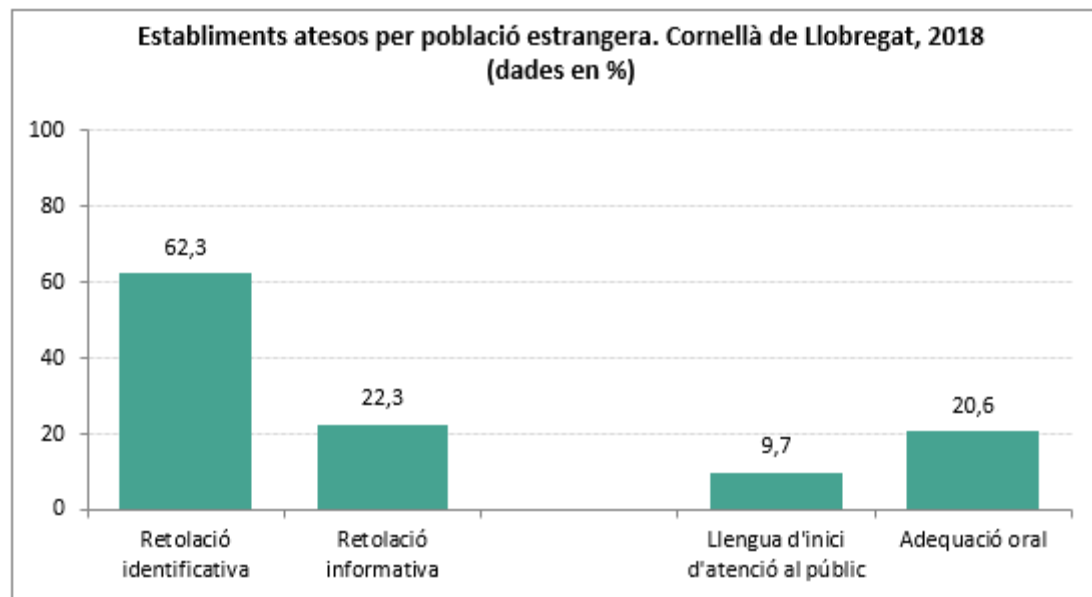
Retolació identificativa adequada a la LPL



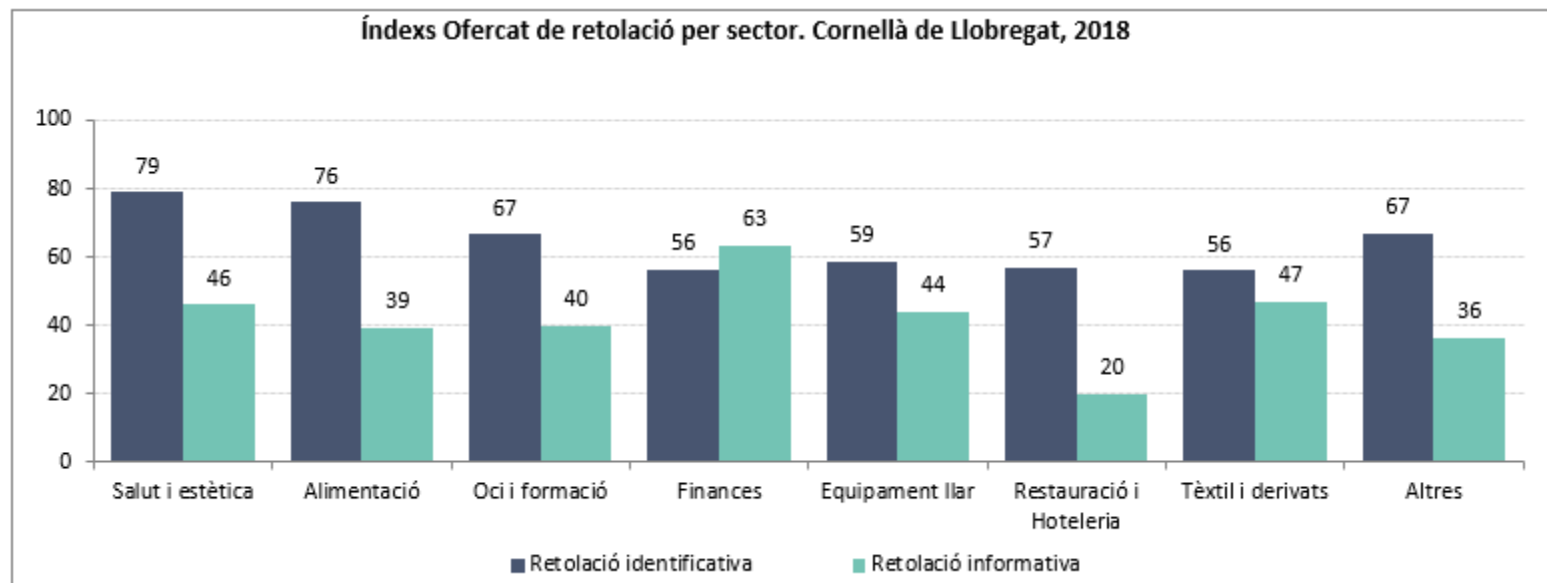
Índexs OFERCAT



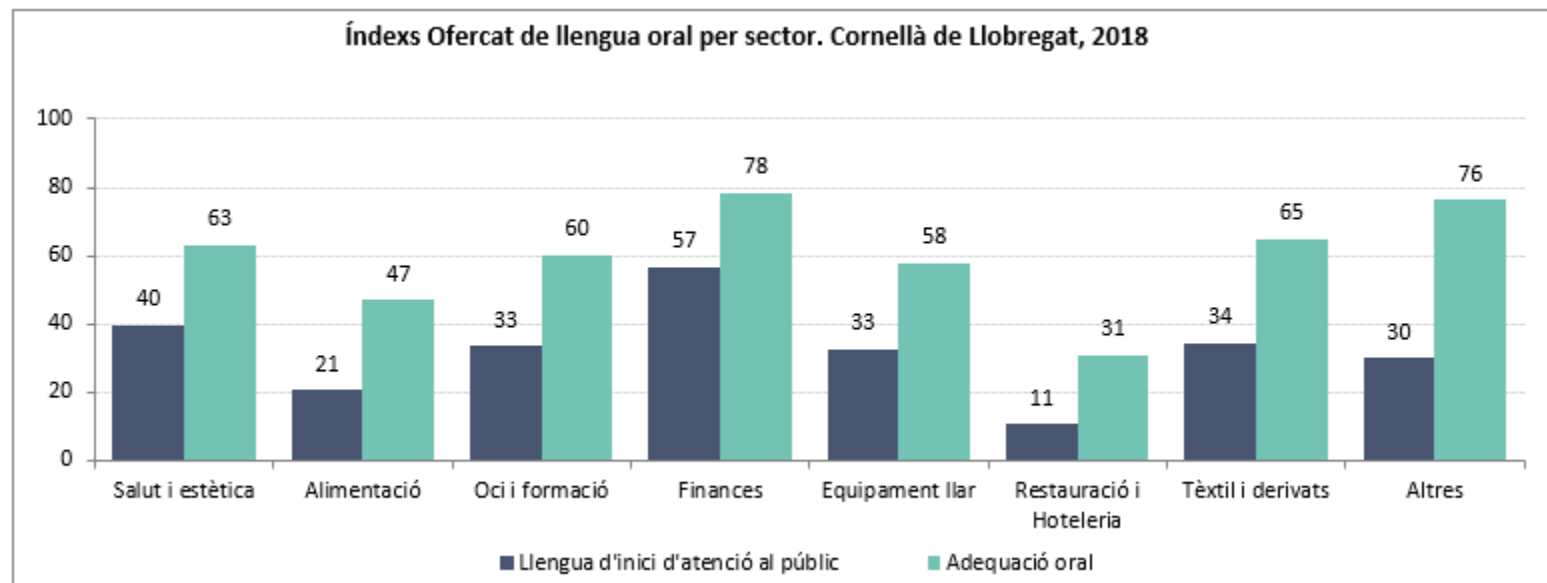
Establiments atesos per població estrangera



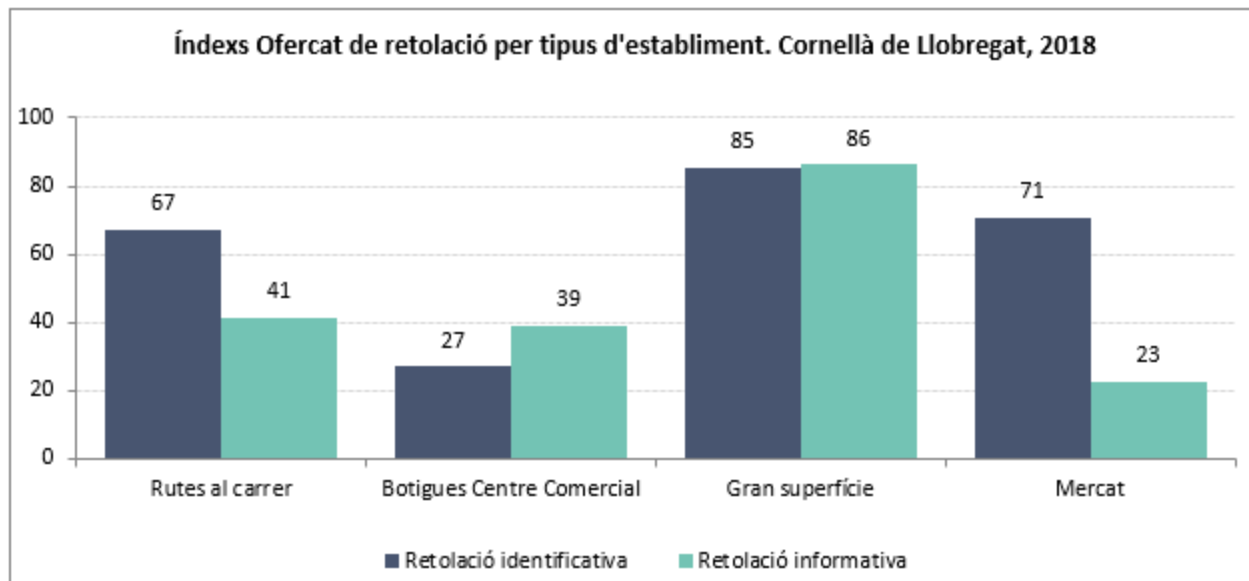
Índexs Ofercat de retolació per sector



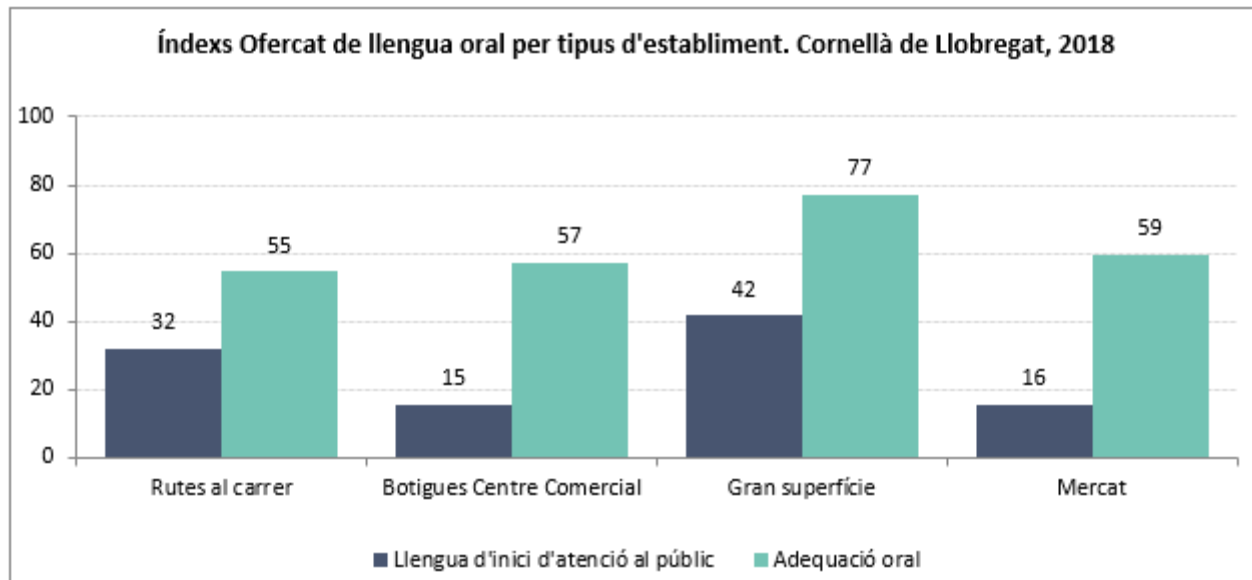
Índexs Ofercat de llengua oral per sector



Índexs Ofercat de retolació per tipus d'establiment



Índexs Ofercat de llengua oral per tipus d'establiment

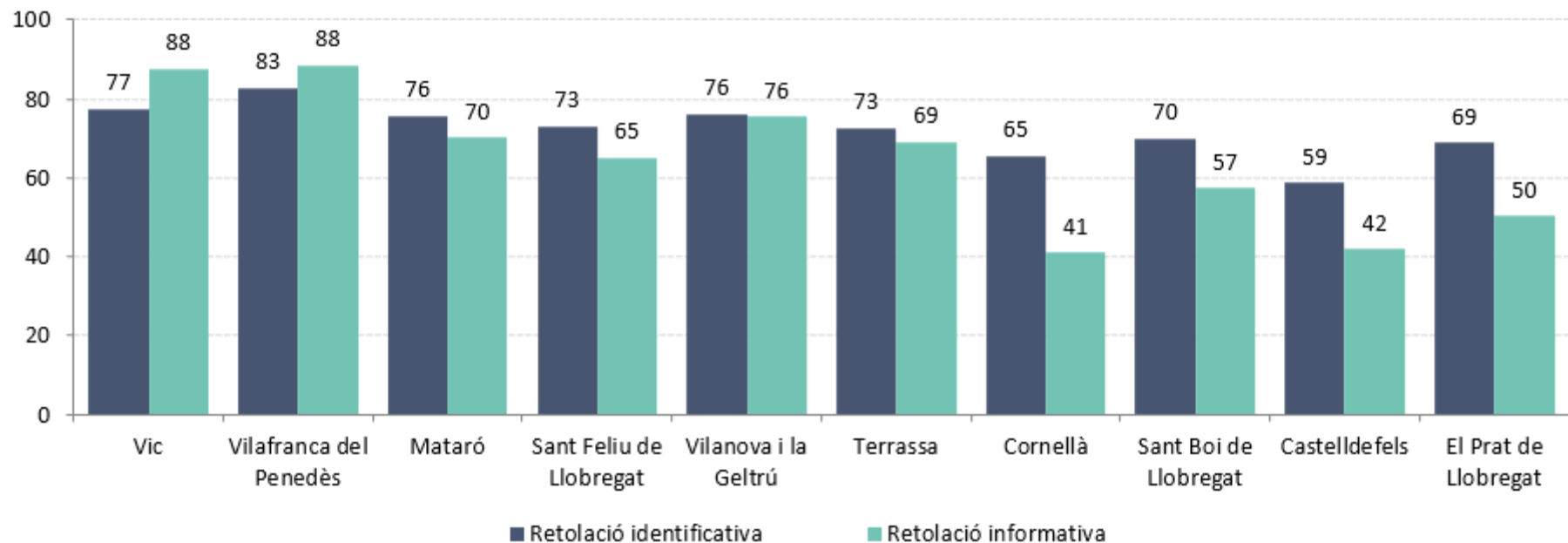




RESULTATS GLOBALS

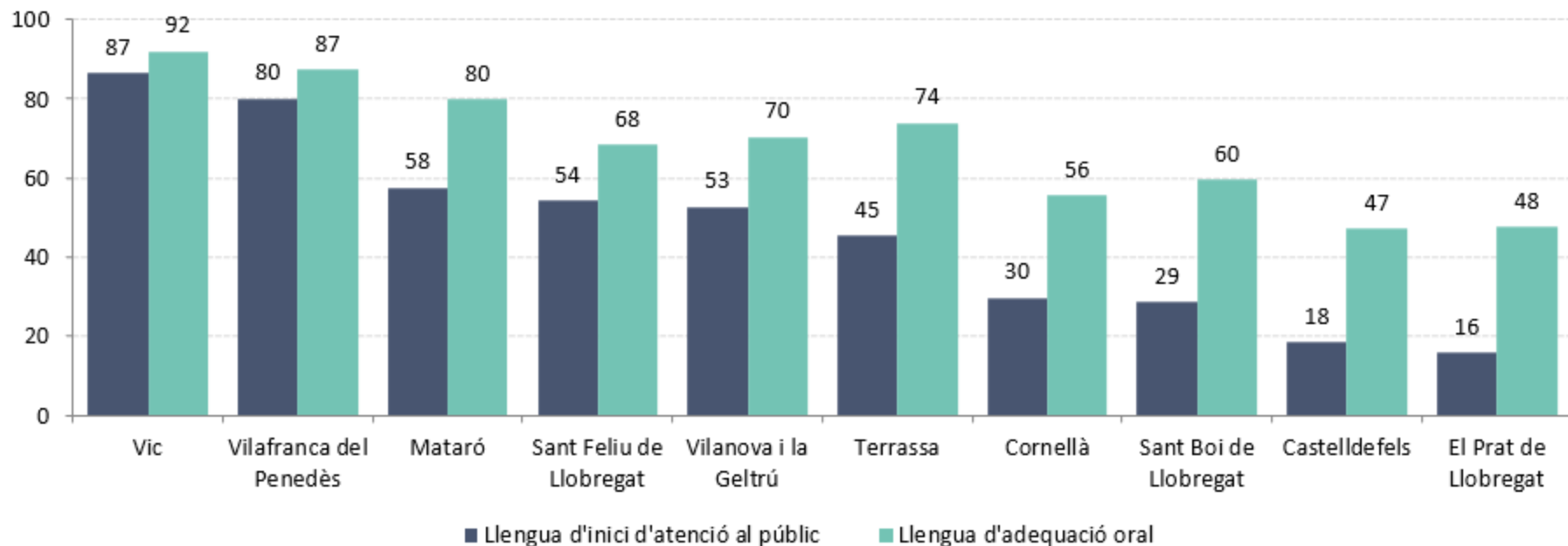
Índexs Ofercat de retolació per municipi

Índexs Ofercat de retolació per municipi, 2018

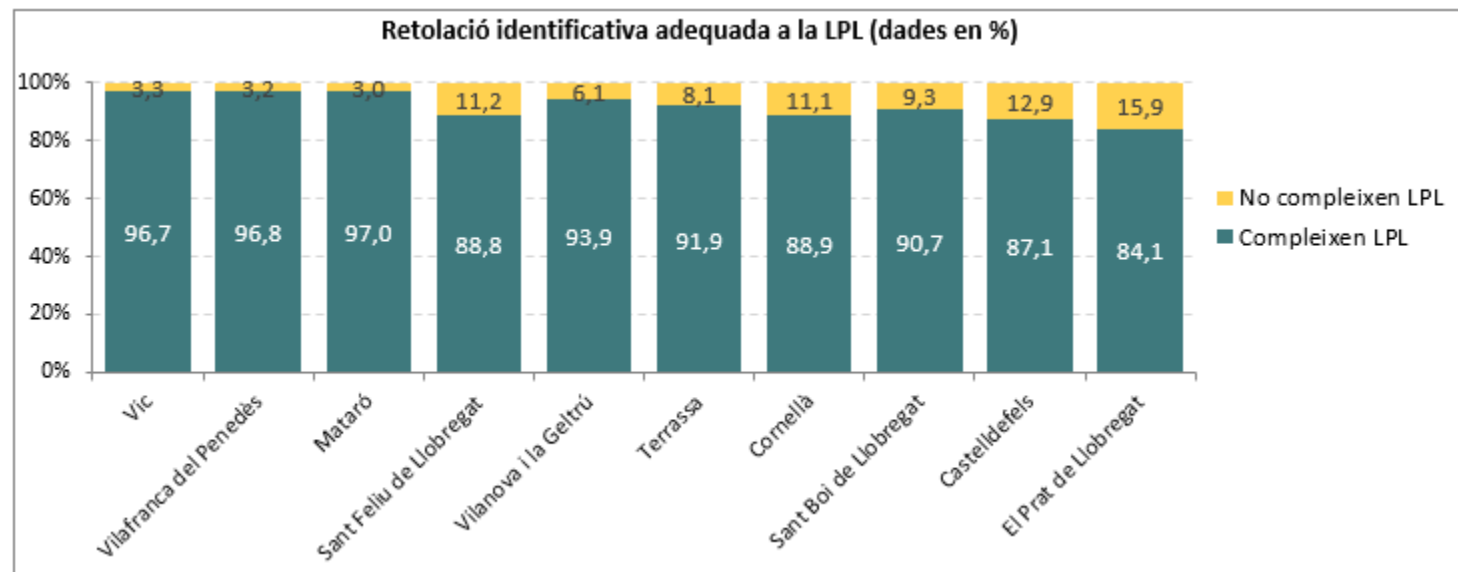


Índexs Ofercat de llengua oral per municipi

Índexs Ofercat de llengua oral per municipi, 2018



Retolació identificativa adequada a la LPL





CONCLUSIONS

Conclusions

- ❑ **Territorialment**, podem elaborar tres grups segons llengua d'identificació oral:
 - Índex **alt**: Vic i Vilafranca del Penedès (83 punts de mitjana).
 - Índex **mitjà**: Mataró, Sant Feliu de Llobregat, Vilanova i la Geltrú i Terrassa (52 punts de mitjana).
 - Índex **baix**: Cornellà, Sant Boi de Llobregat, Castelldefels i El Prat (23 punts de mitjana).
- ❑ Els **sectors** es poden classificar en tres grups:
 - Índex **alt**: finances (74 punts de mitjana).
 - Índex **mitjà**: Tèxtil i derivats, Oci i formació i Salut i estètica (54 punts de mitjana).
 - Índex **baix**: Equipament de la llar, Alimentació i sobretot Restauració i hoteleria (mitjana de 38 punts).

Conclusions

❑ Segons **origen**:

- **Llengua d'identificació oral**: la població estrangera, de mitjana, obté 49 punts menys la població autòctona.
- **Llengua d'adequació oral**: la diferència augmenta fins als 63 punts de mitjana.
- **Retolació identificativa** les diferències són menors (6 punts de mitjana).

❑ Segons **tipus d'establiment**:

- **Mercats**: Són els que obtenen valors més alts en tots els casos.
- **Rutes al carrer**: Valor alts en la retolació identificativa i la llengua d'adequació oral, però mitjans en la identificació oral.
- **Grans superfícies**: Valor alts en la retolació identificativa i la llengua d'adequació oral, però minsos en la identificació oral.
- **Establiments dels Centres Comercials**: Valor alts en la llengua d'adequació oral, però molt baixos en la identificació oral i en la retolació.